



تربیت فرزندان به چند زبان؟ بلی، فکر بسیار خوبی است!

راهنمایی‌ها و نکات مفید برای والدین
هیچ انتخاب درست یا غلطی در این زمینه وجود ندارد

1 بهتر است با چی زبان یا زبان‌هایی با فرزندان صحبت کنید؟

1

مهم‌ترین اصل این است که شما به زبان یا زبان‌هایی با فرزندان صحبت کنید که خودتان به آن‌ها تسلط و احساس خوبی دارید. هیچ انتخاب درست یا غلطی در این زمینه وجود ندارد.

حتی‌بیش از ولادت فرزندان، بهتر است درباره این موضوع فکر کنید که می‌خواهید فرزندان به چی زبان‌هایی بزرگ شود و این کار را چگونه انجام خواهید داد؟

- یک والد، یک زبان

توصیه می‌شود هر یک از والدین همیشه با کودک به یک زبان صحبت کنند.

- یک موقعیت یا مکان، یک زبان

توصیه می‌شود مثلاً در خانه به یک زبان و در راه مکتب به زبان دیگری صحبت کنید.

- یک موضوع، یک زبان

مثلاً درباره‌ی کار خانگی به یک زبان و درباره‌ی اینکه نان شب چی می‌خورید به زبان دیگری صحبت کنید.

نکته: هر زمان که بخواهید می‌توانید روش کاری خود را اصلاح و یا انتخاب‌های خود را تغییر دهید.

2 چگونه می‌توانید زبان فرزندان را تقویت کنید؟

2

با فرزندان زیاد صحبت کنید

این کار به فرزندان کمک می‌کند راحت‌تر صحبت کند و حرف دیگران را بهتر بفهمد. با کودکان از همان روزهای اول بعد از ولادت گپ بزنید. برای مثال می‌توانید با فرزندان درباره‌ی موضوع‌های زیر صحبت کنید:

هر کاری که انجام می‌دهید و هر چیزی که می‌بینید را بگویید:

- 'حالی می‌رویم حمام کنیم، لباس بپوشیم، و...'
- 'حالی می‌رویم غذا درست کنیم، میز غذا را بچینیم، غذا بخوریم، سودا بیاوریم، و...'
- 'نگاه کن، آنجا یک سگ راه می‌رود، هوا آفتابی است، و...'

کوشش کنید فرزندتان را هم به گپ بیاورید. سؤال‌هایی بپرسید که جواب آن‌ها فقط «بلی» یا «نی» نباشد، مثلاً:

- 'چرا آن را دوست داری؟'
- 'اگر جای من بودی چی کار می کردی؟'

ارتباط بین موضوع‌ها را تشریح کنید:

- 'نگاه کن، برگ‌ها زرد شده‌اند و می‌ریزند، یعنی فصل خزان رسیده است.'

با فرزندتان بازی کنید



فعالیت‌هایی را انتخاب کنید که هر دوی شما دوست دارید و هنگام انجام آن‌ها با صدای بلند تشریح کنید چی می‌کنید و چی می‌بینید. این کار باعث می‌شود کودک سریع‌تر واژه‌های جدید یاد بگیرد.

مثلاً چی کارهایی را می‌توانید با هم انجام دهید؟

- با هم آواز بخوانید، فوتبال کنید، پازل بچینید، رسامی کنید، ...
- به کتابخانه بروید و با هم کتاب انتخاب کنید.
- برای فرزندتان به زبان‌هایی که آشنا هستید کتاب بخوانید.
- برای پیاده‌روی به پارک بروید و سؤال‌هایی بپرسید که جواب‌شان نیاز به تشریح دارد. مثلاً 'آیا سرعت موتور و بایسکل یکی است؟'

به فرزندتان زمان بدهید



کودکانی که با چند زبان بزرگ می‌شوند، به زمان بیشتری نیاز دارند. کودکانی که زبان جدیدی یاد می‌گیرند، اول زیاد گوش می‌دهند و نگاه می‌کنند. و وقتی که چند زبان را هم‌زمان یاد می‌گیرند، این کار بیشتر طول می‌کشد. به همین دلیل ممکن است فرزندتان کمتر صحبت کند. این دوران خاموش ممکن است چند هفته یا چند ماه به طول بینجامد. این را هم در نظر بگیرید که فرزندتان کلمات روزمره را زودتر از کلمات سخت‌تر (مثلاً کلمات مربوط به درس) یاد می‌گیرد.

این‌گونه می‌توانید به فرزندتان کمک کنید:

- از فرزندتان بپرسید که صحبت کردن و یاد گرفتن چند زبان برای او چطور می‌گذرد. و همچنین اینکه او در این مورد چی احساسی دارد.
- به فرزندتان بگویید که چرا برای خودتان یاد داشتن و صحبت کردن به چند زبان مهم است. مثلاً برای صحبت کردن با قوم و خویشان، برای خواندن کتاب به زبان‌های دیگر، و...

به فرزندان بگویید که اشتباه کردن [در زبان] عادی است



اشتباه کردن یا گد شدن زبان‌ها: این یک امر عادی است. کودکان کم‌سن اغلب تفاوت میان زبان‌ها را متوجه نمی‌شوند. این هم عادی است که فرزندان بعضی کلمات را فقط به یک زبان بدانند و به زبان دیگر ندانند. مثلاً کلمات درسی مانند نقشه‌ی جهان.

وقتی اشتباه حرف می‌زند این گونه واکنش نشان دهید:

• اگر فرزندان زیر 6 سال سن دارد:

در این صورت، خودتان شکل صحیح جمله را تکرار کنید. مثلاً: فرزندان می‌گویند 'مادر خانه' و شما پاسخ می‌دهید 'بلی، مادر خانه می‌آید'.

• اگر فرزندان بالای 6 سال سن دارد:

در این صورت می‌توانید گاهی اشتباه فرزندان را به او یادآوری کنید. بعد می‌توانید از فرزندان بخواهید تا خودش جمله را اصلاح یا بهتر کند.

و فرزندان را تشویق کنید، هر چیزی که درست می‌گویند را هم حتماً به او بگویید!

چگونه می‌توانید زبان هالندی فرزندان را تقویت کنید؟

3

به فرزندان کمک کنید زبانی که در خانه صحبت می‌شود را یاد بگیرد



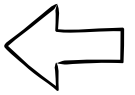
چون وقتی فرزندان زبانی که در خانه صحبت می‌شود را خوب متوجه شود و صحبت کند، زبان هالندی را سریع‌تر یاد می‌گیرد!

آیا فرزندان مثلاً تمامی رنگ‌ها را به زبانی که در خانه صحبت می‌شود می‌دانند؟ در این صورت رنگ‌ها را به زبان هالندی هم زودتر یاد می‌گیرد. آیا فرزندان مثلاً جمله‌های طولانی‌تری را به زبانی که در خانه صحبت می‌شود می‌سازد؟ در این صورت سریع‌تر موفق به انجام این کار در زبان هالندی خواهد شد.

برای یادگیری زبان هالندی نیز به فرزندان زمان بدهید



چون همه‌ی کودکان به زمان نیاز دارند تا یک زبان را یاد بگیرند. کلمات روزمره را زودتر از مفاهیم دشوار یاد خواهند گرفت و مکالمه‌های کوتاه روان‌تر از مکالمات طولانی‌تر پیش می‌روند.



- فرزندان را تشویق کنید تا با کودکانی که به زبان هالندی صحبت می کنند نیز بازی کند.
- به زبان هالندی علاقه نشان دهید، حتی اگر خودتان هنوز این زبان را خوب صحبت نمی کنید.
- به هر کلمه‌ی جدیدی که فرزندان یاد می گیرند عکس العمل مثبت نشان دهید.
- اجازه بدهید فرزندان واژه‌های جدید هالندی را به شما آموزش دهد.
- با هم به برنامه‌های تلویزیونی یا اخبار کودکان به زبان هالندی گوش دهید و در مورد آن صحبت کنید.
- با هم به کتابخانه بروید و کتاب بخوانید. به زبان‌هایی کتاب بخوانید که آشنا هستید. و یا کتاب‌های مصور بدون متن انتخاب کنید و خودتان بر اساس تصاویر کتاب داستان بسازید. این کار را به زبان هالندی و به زبان‌های دیگری که در خانه صحبت می‌شود می‌توانید انجام دهید.
- فرزندان را در یک باشگاه ورزشی یا انجمن کودکان و نوجوانان ثبت نام کنید. این گونه فرزندان زبان هالندی را از طریق بازی یاد می‌گیرد.
- در فعالیت‌هایی که در محل سکونت‌تان برگزار می‌شوند، شرکت کنید.
- خودتان کوشش کنید به زبان جدید، مثلاً با همسایه‌ها و یا معلم، صحبت کنید. اشتباه صحبت کردن خیلی طبیعی است! این گونه به فرزندان نشان می‌دهید که اگر او هم اشتباه صحبت کند ایرادی ندارد.

4

کجا می‌توانید اطلاعات بیشتر و کمک دریافت کنید؟

- آیا سؤال یا تردیدهایی دارید؟ و یا فرزندان در یادگیری زبان مشکل دارد؟

در این مورد با معلم صحبت کنید. مدرسه اطلاعات لازم در این مورد را به شما می‌دهد.

- آیا می‌خواهید خودتان زبان هالندی یاد بگیرید؟



در این صورت با سازمان Amal تماس بگیرید. یکی از کارمندان این سازمان با کمال میل به شما کمک می‌کند.

شماره تماس: 092657840

ایمیل: info@amal.gent

وبسایت: www.amal.gent

- آیا در مورد تربیت فرزندان سؤال دارید؟

تیم رشد (het Groeiteam) به شما کمک می‌کند. تیم رشد در محل سکونت‌تان و یا در شهرداری حضور دارد.

شماره تماس: 093235999

صفحه‌ی اینترنتی: www.stad.gent/groeiteam



Onderwijs
centrum.gent

مشاهده کنید که Kasia و Emad چگونه به چند زبان با دخترهای کوچک‌شان Ava و Emilia صحبت می‌کنند
کد کیو-آر را اسکن کنید و ویدئوی سازمان کودک و خانواده (Kind & Gezin) را مشاهده کنید